

Appendice 2

GRIGLIA DI AUTOVALUTAZIONE (INCLUSE L'INTERAZIONE ON LINE E LA MEDIAZIONE)

Ricezione	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Comprensione orale	Sono in grado di riconoscere parole che mi sono familiari ed espressioni molto semplici riferite a me stesso, alla mia famiglia e al mio ambiente, purché le persone parlino/segnino lentamente e chiaramente.	Sono in grado di capire parole ed espressioni di uso molto frequente relative a ciò che mi riguarda direttamente (ad es. informazioni di base sulla mia persona e sulla mia famiglia, acquisti, l'ambiente circostante e il lavoro). Sono in grado di afferrare l'informazione principale di messaggi e annunci brevi, semplici e chiari.	Sono in grado di capire gli elementi principali in un discorso chiaro in lingua standard su argomenti familiari, che si affrontano frequentemente al lavoro, a scuola, nel tempo libero ecc. Sono in grado di capire l'essenziale di molte trasmissioni radiofoniche e televisive su argomenti di attualità o temi di mio interesse personale o professionale, purché il discorso sia relativamente lento e chiaro.	Sono in grado di capire discorsi di una certa lunghezza e conferenze e di seguire argomentazioni anche complesse, purché l'argomento mi sia relativamente familiare. Sono in grado di capire la maggior parte dei notiziari e delle trasmissioni TV che riguardano fatti d'attualità. Sono in grado di capire la maggior parte dei film in lingua standard.	Sono in grado di capire un discorso lungo anche se non è chiaramente strutturato e le relazioni non vengono segnalate, ma rimangono implicite. Sono in grado di capire senza troppo sforzo le trasmissioni televisive e i film.	Non ho alcuna difficoltà a capire qualsiasi tipo di lingua parlata, sia dal vivo sia trasmessa, anche se il discorso è tenuto naturalmente in modo veloce, purché abbia il tempo di abituarmi all'accento.
Comprensione scritta	Sono in grado di comprendere i nomi e le parole/i segni che mi sono familiari, e frasi molto semplici, quali, ad esempio, quelle di annunci, cartelloni, cataloghi.	Sono in grado di leggere testi molto brevi e semplici. Sono in grado di trovare informazioni specifiche e prevedibili in materiale di uso quotidiano, quali pubblicità, programmi, menu e orari e sono in grado di capire lettere personali semplici e brevi.	Sono in grado di capire testi di uso corrente legati alla sfera quotidiana o al lavoro. Sono in grado di capire la descrizione di avvenimenti, di sentimenti e di desideri contenuta in lettere personali.	Sono in grado di leggere articoli e relazioni su questioni d'attualità in cui l'autore prende posizione ed esprime un punto di vista determinato. Sono in grado di comprendere un testo narrativo contemporaneo.	Sono in grado di capire testi informativi e letterari lunghi e complessi e so apprezzarne le differenze di stile. Sono in grado di capire articoli specialistici e istruzioni tecniche piuttosto lunghe, anche quando non appartengono al mio settore.	Sono in grado di capire con facilità praticamente tutte le forme di lingua scritta e di lingua dei segni, inclusi i testi teorici, strutturalmente o linguisticamente complessi, quali manuali, articoli specialistici e opere letterarie.

Produzione	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Produzione orale	Sono in grado di usare espressioni e frasi semplici per descrivere il luogo dove abito e la gente che conosco.	Sono in grado di usare una serie di espressioni e frasi per descrivere con parole semplici la mia famiglia ed altre persone, le condizioni di vita, la mia carriera scolastica e il mio lavoro attuale o il più recente.	Sono in grado di descrivere, collegando tra loro semplici espressioni, esperienze e avvenimenti, i miei sogni, le mie speranze e le mie ambizioni. Sono in grado di motivare e spiegare brevemente opinioni e intenzioni. Sono in grado di narrare una storia o riportare la trama di un libro o di un film e a descrivere le mie impressioni.	Sono in grado di esprimermi in modo chiaro e articolato su una vasta gamma di argomenti che mi interessano. Sono in grado di esprimere un'opinione su un argomento d'attualità, indicando vantaggi e svantaggi delle diverse opzioni.	Sono in grado di esprimermi in modo chiaro e articolato su argomenti complessi, integrandovi temi secondari, sviluppando punti specifici e concludendo il tutto in modo appropriato.	Sono in grado di esporre o argomentare in modo chiaro e scorrevole, in uno stile adeguato al contesto e con una struttura logica efficace, che possa aiutare il destinatario a identificare i punti salienti da ricordare.
Produzione scritta	Sono in grado di produrre semplici espressioni e frasi isolate.	Sono in grado di produrre una serie di semplici espressioni e frasi legate tra loro da semplici connettivi come "e", "ma" e "perché".	Sono in grado di produrre testi semplici e coerenti su argomenti a me noti o di mio interesse.	Sono in grado di produrre testi chiari e articolati su un'ampia gamma di argomenti che mi interessano. Sono in grado di produrre saggi e relazioni, fornendo informazioni e ragioni a favore o contro una determinata opinione.	Sono in grado di produrre testi chiari e ben strutturati, sviluppando analiticamente il mio punto di vista. Sono in grado di produrre saggi e relazioni, esponendo argomenti complessi, evidenziando i punti che ritengo salienti. Sono in grado di produrre diversi tipi di testo, scegliendo lo stile adatto ai lettori ai quali intendo rivolgermi.	Sono in grado di produrre testi chiari, scorrevoli e stilisticamente appropriati. Sono in grado di produrre lettere, relazioni e articoli complessi supportando il contenuto con una struttura logica efficace che aiuti il destinatario a identificare i punti salienti da rammentare. Sono in grado di produrre riassunti e recensioni di opere letterarie e saggi specialistici.

Interazione	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Interazione orale	Sono in grado di interagire in modo semplice se l'interlocutore è disposto a ripetere o a riformulare più lentamente il discorso e mi aiuta a formulare ciò che cerco di esprimere. Sono in grado di porre e di rispondere a domande semplici su argomenti molto familiari o che riguardano bisogni immediati.	Sono in grado di comunicare affrontando compiti semplici e di routine che richiedano solo uno scambio semplice e diretto di informazioni su argomenti e attività consuete. Sono in grado di partecipare a brevi scambi, anche se di solito non capisco abbastanza per riuscire a sostenere la conversazione.	Sono in grado di affrontare molte delle situazioni che si possono presentare viaggiando in una zona dove si parla la lingua. Sono in grado di partecipare, senza essermi preparato, a conversazioni su argomenti familiari, di interesse personale o riguardanti la vita quotidiana (ad es. la famiglia, gli hobby, il lavoro, i viaggi e i fatti d'attualità).	Sono in grado di comunicare con spontaneità e scioltezza sufficiente per interagire in modo normale con utenti della lingua di arrivo. Sono in grado di partecipare attivamente a una discussione in contesti familiari, esponendo e sostenendo le mie opinioni.	Sono in grado di esprimermi, in modo sciolto e spontaneo, senza dover troppo cercare le parole. Sono in grado di usare la lingua in modo flessibile ed efficace nelle relazioni sociali e professionali. Sono in grado di formulare idee e opinioni in modo preciso e di collegare con facilità i miei interventi con quelli di altri interlocutori.	Sono in grado di partecipare senza sforzi a qualsiasi conversazione e discussione e ho familiarità con le espressioni idiomatiche e colloquiali. Sono in grado di esprimermi con scioltezza e di rendere con precisione sottili sfumature di significato. In caso di difficoltà, sono in grado di ritornare sul discorso e di riformularlo in modo così scorrevole che difficilmente qualcuno se ne accorge.
Interazione scritta e interazione on line	Sono in grado di pubblicare brevi e semplici saluti per dire che cosa ho fatto e se mi è piaciuto, e posso rispondere ai commenti in un modo molto semplice. Sono in grado di rispondere in modo semplice a post, immagini e video. Sono in grado di completare un acquisto molto semplice, compilando moduli con dati personali.	Sono in grado di impegnarmi in una semplice interazione sociale di base, esprimendo come mi sento, che cosa sto facendo o di che cosa ho bisogno e rispondendo ai commenti con ringraziamenti, scuse o risposte alle domande. Sono in grado di completare semplici transazioni come ordinare merci, sono in grado di seguire semplici istruzioni e di partecipare ad un compito condiviso con un interlocutore collaborativo.	Sono in grado di interagire su esperienze, eventi, impressioni e sentimenti, a condizione che io possa prima prepararmi. Sono in grado di chiedere o dare semplici chiarimenti e posso rispondere a commenti e domande fornendo qualche informazione specifica. Sono in grado di interagire con un gruppo che lavora su un progetto, a condizione che siano disponibili supporti visivi come immagini, statistiche e grafici per chiarire i concetti più complessi.	Sono in grado di interagire con diverse persone, collegando i miei contributi ai loro e gestendo fraintendimenti o disaccordi, a patto che gli altri evitino un linguaggio complesso, mi concedano del tempo e siano generalmente cooperativi. Sono in grado di evidenziare il significato di fatti, eventi ed esperienze, di giustificare idee e di collaborare in modo efficace.	Sono in grado di capire le intenzioni e le implicazioni di altri contributi su questioni complesse e astratte e sono in grado di esprimermi con chiarezza e precisione, adattando il mio linguaggio e il mio registro linguistico in modo flessibile ed efficace. Sono in grado di affrontare in modo efficace i problemi di comunicazione e le questioni culturali che emergono chiarendo e esemplificando.	Sono in grado di esprimermi in un tono e uno stile appropriati praticamente in ogni tipo di interazione. Sono in grado di anticipare e affrontare efficacemente eventuali malintesi, problemi di comunicazione e reazioni emotive, adattando facilmente il linguaggio e il tono in modo flessibile e appropriato.

Mediazione	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Mediare a livello testuale	Sono in grado di trasmettere informazioni semplici e prevedibili fornite in testi brevi e semplici come cartelli e avvisi, poster e programmi.	Sono in grado di trasmettere i punti principali di brevi e semplici testi su argomenti di interesse immediato, a condizione che siano espressi in un linguaggio semplice e chiaro.	Sono in grado di trasmettere informazioni contenute in testi informativi chiari e ben strutturati su argomenti familiari o di interesse personale.	Sono in grado di trasmettere, in modo affidabile, contenuti e informazioni dettagliate, ad es. i punti importanti di testi complessi ma ben strutturati, nei miei campi di interesse professionale, accademico e personale.	Sono in grado di comunicare in modo chiaro e scorrevole in un linguaggio ben strutturato le idee principali di testi lunghi e complessi, indipendentemente dal fatto che riguardino o meno i miei campi di interesse, a condizione che possa avere il tempo di controllare particolari concetti tecnici.	Sono in grado di spiegare in un linguaggio chiaro, scorrevole e ben strutturato il modo in cui i fatti e gli argomenti sono presentati, trasmettendo fedelmente gli aspetti valutativi e la maggior parte delle sfumature di significato e sottolineando le implicazioni socioculturali (ad es. uso del registro linguistico, dell'allusione, dell'ironia e del sarcasmo).
Mediare a livello concettuale	Sono in grado di invitare gli interlocutori a dare il loro contributo usando brevi e semplici frasi. Sono in grado di usare semplici parole/segni e segnali per mostrare il mio interesse per un'idea e per confermare che capisco. Sono in grado di esprimere un'idea in modo molto semplice e chiedere agli altri se mi capiscono e che cosa ne pensano.	Sono in grado di collaborare alla realizzazione di compiti semplici e pratici, di chiedere agli altri che cosa pensano, di formulare suggerimenti e di comprendere le risposte, a condizione che, di tanto in tanto, possa chiedere ripetizioni o riformulazioni. In modo semplice sono in grado di dare suggerimenti per far avanzare la discussione e chiedere che cosa gli interlocutori pensano di determinate idee.	Con parole semplici sono in grado di aiutare a definire un compito e di chiedere ad altri di contribuire con le loro competenze. Sono in grado di invitare altre persone a parlare, a chiarire le ragioni delle loro opinioni o a precisare punti specifici da loro toccati. Sono in grado di porre le domande appropriate per controllare la comprensione dei concetti e di ripetere parte di ciò che qualcuno ha detto per confermare la reciproca comprensione.	Sono in grado di incoraggiare la partecipazione e porre domande che invitano gli interlocutori a rispondere alle idee di altri membri del gruppo o di chiedere loro di sviluppare il loro pensiero e chiarire le loro opinioni. Sono in grado di sviluppare ulteriormente le idee di altre persone e di collegarle in linee coerenti di pensiero, considerando i diversi aspetti di un problema.	Nel guidare un gruppo sono in grado di accogliere i diversi punti di vista, ponendo una serie di domande aperte che riprendono diversi contributi al fine di stimolare il ragionamento logico, di riferire ciò che altri hanno detto, di riassumere, elaborare e valutare più punti di vista e, con tatto, di guidare la discussione verso una conclusione.	Sono in grado di guidare lo sviluppo di idee in una discussione su argomenti astratti e complessi, incoraggiando gli altri a elaborare il loro ragionamento, riassumendo, valutando e collegando i vari contributi al fine di arrivare ad un accordo che consenta di suggerire o di giungere ad una soluzione.

Mediazione	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Mediare a livello comunicativo	Sono in grado di facilitare la comunicazione dimostrando accoglienza e interesse con parole/segni semplici e segnali non verbali, invitando altri a parlare e indicando se capisco. Sono in grado di comunicare dati personali e informazioni semplici e prevedibili se sono aiutato nella loro formulazione.	Sono in grado di contribuire alla comunicazione usando parole/segni semplici, di invitare gli interlocutori a spiegarsi e di indicare quando capisco e / o non sono d'accordo. Sono in grado di comunicare il punto principale di ciò che viene detto in situazioni quotidiane e prevedibili in merito a desideri e bisogni personali. Sono in grado di riconoscere quando gli interlocutori non sono d'accordo o quando si verificano difficoltà e di usare frasi semplici per cercare un compromesso e un accordo.	Sono in grado di contribuire alla creazione di una cultura condivisa introducendo gli interlocutori, scambiando informazioni sulle priorità e facendo semplici richieste di conferma e/o di chiarimenti. Sono in grado di comunicare il senso principale di ciò che viene detto su argomenti di interesse personale, a condizione che gli interlocutori parlino in modo chiaro e mi accordino delle pause per pianificare come esprimermi.	Sono in grado di contribuire alla creazione di una cultura condivisa adattando il mio modo di procedere, apprezzando idee, sentimenti e punti di vista diversi, e invitando i partecipanti ad esprimersi sulle idee degli altri. Sono in grado di comunicare il significato di importanti affermazioni e punti di vista su argomenti all'interno dei miei campi di interesse, a condizione che gli interlocutori forniscano chiarimenti, se necessario.	Sono in grado di mediare una cultura della comunicazione condivisa gestendo le ambiguità, dimostrando sensibilità verso i diversi punti di vista e risolvendo incomprensioni. Sono in grado di comunicare informazioni significative in modo chiaro, scorrevole e preciso oltre che di spiegare i riferimenti culturali. Sono in grado di essere persuasivo in modo diplomatico.	Sono in grado di mediare in modo efficace e naturale tra i membri della mia e di altre comunità, tenendo conto delle differenze socioculturali e sociolinguistiche e comunicando sottili sfumature di significato.